



台湾では COVID-19 の流行が続いており、感染後の重篤化や死亡のリスク軽減のため、対象となる高リスクの人は早急に 2 回目の XBB ワクチン接種を

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-05-28 来源: 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（5月28日）、「国内における COVID-19 は、先週（5月21日～5月27日）新たに 241 例（合併症含む）が確認され、前週（5月14日～5月20日）の 238 例とほぼ同じであり、これまでの合併症症例のうち 65 歳以上の高齢者が 79%を占めている；更に、先週新たに増えた死者数は 23 例となり、前週の死者 20 例とほぼ同じであり、死者中では 65 歳以上の高齢者が 90%を占めており、感染拡大のリスクは依然として存在している」と発表した。

疾管署は、「国内ではこれまでに XBB 対応ワクチンが合計 273 万 5 千人回分接種され、全土の接種率は 11.25%となったが、65 歳以上の初回接種率は 20.49%、2 回目接種率は 1.32%となっている。XBB ワクチンは現在モデルナ XBB ワクチン約 293 万 8000 回分とノババックス製ワクチンが約 5 万 8000 回分残っている。

疾管署の監視データによると、直近の 4 週間に観測された変異株の総計では、**本土症例（75% : 10%の減少）**も**輸入症例（64%）**も **JN.1** が最多であり、さらに **JN.1** 由来の変異株 **KP.2** の国内と海外における割合はそれぞれ **6%（0%増加）**、**11%（0%低下）** となっているが、引き続き変異株の蔓延傾向を監視している。

疾管署は、流行感染のリスクが依然として存在するため、**XBB** ワクチンの接種が感染後の重篤化や死亡のリスクを軽減する最良の方法であると注意を喚起し、生後 6 か月以上の人々には早急に接種してほしい。さらに、**65 歳以上の高齢者は依然として重篤な合併症や死亡のリスクが高いグループ**であり、一回目の接種から **12 週間（84 日）** が経っている **65 歳以上の高齢者**などの高リスクの対象者には早急に二回目の接種を受け重篤化や死亡発生を減少させよう。ワクチン接種センターに関する情報は、疾管署の公式サイト「新型コロナウイルス感染症/肺連ワクチンゾーン」(<https://gov.tw/eU4>) から入手可能だと注意喚起している。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/hQIffdj42yXuZ_xxEzeSw?typeid=9

COVID-19 in Taiwan continues, eligible high-risk persons are urged to receive the second dose of the XBB vaccine ASAP to reduce the risk of serious illness and death after infection

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-05-28 Source: Department of Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (May 28) that the domestic COVID-19 epidemic last week (5/21-5/27) added 241 confirmed local cases (complications) of COVID-19, which was equivalent to the 238 new cases in the previous week (5/14-5/20). Elderly people over the age of 65 accounted for 79% of the cumulative complications; there were 23 new deaths last week, an increase from the 20 new deaths in the previous week. Elderly people over the age of 65 accounted for 90% of the cumulative death cases, and the epidemic still poses a risk of transmission.

According to the CDC, a total of 2.735 million people have been vaccinated with the COVID-19 XBB vaccine in Taiwan so far, with a national vaccination rate of 11.28%. The first and second dose vaccination rates for those over 65 years old are 20.49% and 1.32% respectively. Currently, there are approximately 2.938 million doses of Moderna XBB vaccine and approximately 58,000 doses of Novavax XBB vaccine remaining in the country.

Monitoring data from the CDC shows that according to the monitoring statistics of mutant strains in the past four

weeks, most of the local and overseas mutant strains detected are JN.1, accounting for 75% and 64% respectively. In addition, the local and overseas proportions of the JN.1-derived mutant strain KP.2 are respectively 6% and 11%, and continue to monitor the prevalence trend of mutant strains.

The CDC reminds that since the risk of epidemic transmission still exists, vaccination with XBB vaccine is the most effective way to reduce the risk of severe illness or death after infection, and reminds people over 6 months old to get vaccinated as soon as possible. Further, elderly people over 65 years old are still a high-risk group for serious complications or death. We call on high-risk subjects such as elderly people over 65 years old who have received 1 dose with an interval of 12 weeks (84 days), so get the second dose as soon as possible to enhance protection and reduce the chance of severe illness or death. Information on vaccination centers can be found on the official website of the CDC at the "COVID-19/Pulmonary Chain Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>).

..... 以下是中国語原文

國內 COVID-19 疫情持續，呼籲符合資格高風險對象儘速接種第 2 劑 XBB 疫苗，降低感染後併發重症及死亡風險等疾病威脅

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-05-28 來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(28)日表示，國內上週(5/21-5/27)新增 241 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，與前一週(5/14-5/20)新增 238 例相當，累積併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 23 例死亡病例，與前一週新增 20 例相當，累積死亡個案中 65 歲以上長者占 90%，疫情仍具傳播風險。

疾管署說明，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 273.5 萬人次，全國接種率 11.28%，65 歲以上第 1 劑及第 2 劑接種率分別為 20.49%、1.32%。目前全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 293.8 萬劑、Novavax XBB 疫苗約 5.8 萬劑。

疾管署監測資料顯示，近四週變異株監測統計，本土及境外檢出變異株均以 JN.1 為多，占比分別為 75%及 64%，另 JN.1 衍生變異株 KP.2 之本土與境外占比分別為 6%及 11%，持續監測變異株流行趨勢。

疾管署提醒，由於疫情傳播風險仍存在，接種 XBB 疫苗是能減少感染後重症或死亡風險最有效的方法，提醒滿 6 個月以上民眾儘速接種。此外，65 歲以上長者仍是併發重症或死亡的高風險族群，呼籲已接種 1 劑且間隔 12 週(84 天)的 65 歲以上長者等高風險對象，趕快再接種第 2 劑增強保護力，降低重症或死亡發生機會，接種院所資訊可至疾管署官網「新冠/肺鏈疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)查閱。